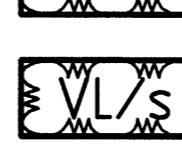
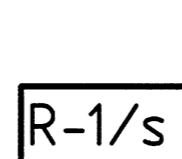
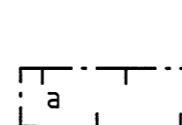
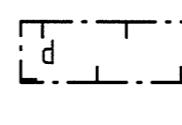
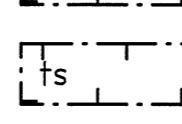
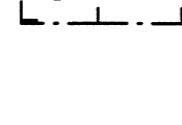
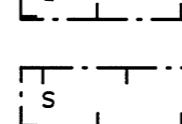
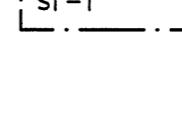
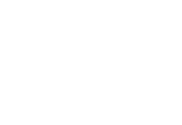
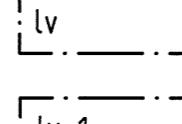
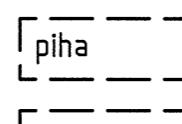
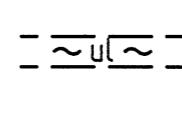
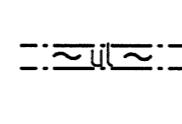
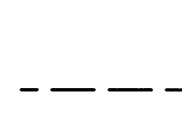
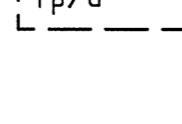
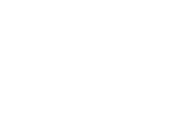
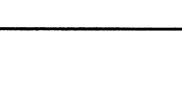


	Asemakaavamerkinnät- ja määräykset	Detaljplanebeteckningar och -bestämmelser
+ 	Lähivirkistysalue.	Område för närekrektion.
+ 	Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja maisemakultuurin kannalta arvokas virkistysalue, jota tulee hoitaa siten, että alueen ja rakennuskannan kulttuurihistoriallinen ja rakennustaiteellinen arvo säilyy.	Kulturhistoriskt, arkitektoniskt och i landskapskulturell bemärkelse värdefullt rekreationsområde som skall skötas så att områdets och byggnadbeståndets kulturhistoriska och arkitektoniska värde bevaras.
+ 	Kulttuurihistoriallisesti merkittävä kesämaja-alue, jossa on kesäkäyttöön tarkoitettuja typpipiirustuksiin perustuvia majooja ja yksi kesäkäyttöön tarkoitettu majoitustila. Majan maastoon sovittaminen tulee tapahtua ilman pengerryksiä ja maaston leikkausia. Majan tulee olla lautarakenteinen. Rakenne muodostuu puisesta, laudoituksella verhotusta tukirungosta. Kesämajat ja talousrakennukset tulee laudoittaa ulkopuolella. Majan perustuksen tulee olla alta avoin. Maavara ei saa olla suhteettoman korkea. Aurinkopaneelien tulee sijaita kesämajojen katoilla. Kesämajojen lähiympäristö tulee säilyttää luonnonmukaisena, eikä niitä saa rajata aitaamalla, kiveyksin, pengerryksin tai muilla keinoilla. Majan läheisyyteen saa rakentaa puiseen tasanteen, jolla ei saa olla kaidetta eikä katos-ta. Tasanteen pinta-ala voi olla korkeintaan 7 m ² .	Kulturhistoriskt viktigt sommarhydddeområde med hyddor för sommarbruk baserade på typritningar samt ett inkvarteringsutrymme för sommarbruk. Hyddans anpassning till terrängen skall göras utan terrasseringar eller skärningar av terräng. Hyddan skall vara byggd av bräder. Konstruktionen består av en stomme av trä som är brädfodrad. Sommarhyddor och ekonomibyggnader skall brädfodras på utsidan. Hyddans grund skall vara öppen undertill. Den fria markhöjden får inte vara oproportionerlig hög. Solpaneler ska vara placerade på sommarhyddornas tak. Sommarhyddornas närmiljö skall bevaras naturenlig och hyddorna får inte avgränsas med staket, stenläggning, terrassering eller på andra sätt. I närheten av hydda får byggas en terrass av trä utan räcke eller skärm-tak. Terrassens areal får vara högst 7 m ² .
+ 	Luonnonsuojelualue ja Natura 2000-verkostoon kuuluva osa.	Naturskyddsområde och område som hör till nätverket Natura 2000.
+ 	Vesialue.	Vattenområde.
+ 	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
+ 	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
+ 	Ohjeellinen osa-alueen raja.	Riktgivande gräns för del av område.
36	Kaupunginosan numero.	Stadsdelsnummer.
+ 	Kaupunginosan nimi.	Namnpå stadsdel.
LAMMASSAARI	Yleisen alueen nimi.	Namn på allmänt område.
+ 	Alkuperäisten typpipiirustusten mukaisen kesämajan rakennusalta, jonka enimmäiskoko 16 k-m2 sisältää varaston, avokuistin ja/tai lasiverannan. Majatypissä, jossa on kulmaveranta, laajennus tulee tehdä harjan suunnassa, majan vastakkaiseen päätyyn. Laajennusosan tulee olla typpimajan harjakerutta matalampi. Majojen säilyneitä alkuperäisöitä kuten alkuperäisiä puuikkunoita ja -ovia tulee suosia.	Byggnadsyta för enligt ursprungliga typritningar byggd sommarhydda, vars maximistorlek på 16 m ² våningsyta innehåller förråd, öppen veranda och/eller glasveranda. I den typ av hydda som har hörnveranda ska tillbyggnad göras i hyddans motsatta gavel i linje med takårens riktning. Tillbyggnaden ska vara lägre än höjden på hyddans takås. Användandet av ursprungliga delar som bevarats, såsom hyddornas ursprungliga träfönster eller -dörrar, ska befrämjas.
+ 	Rakennusalta, jolle saa rakentaa uuden kesämajan. Majan enimmäiskoko 16 k-m2 sisältää varaston, avokuistin ja/tai lasiverannan. Rakennuksen tulee vastata mittasuhteitaan, korkeudeltaan, leveydeltään ja muodoltaan alkuperäistä typpipiirustusta, mutta rakennuksen ikkunoiden ja ovien sijainti ja koko voivat poiketa typpipiirustuksista. Kierrätysmateriaalin käyttöä tulee suosia. Raken-nuksissa tulee olla avoräystää.	Byggnadsyta där en ny sommarhydda får byggas. Hyddans maximistorlek på 16 m ² våningsyta innehåller förråd, öppen veranda och/eller glasveranda. Byggnaden ska beträffande proportioner, höjd, bredd och form motsvara den ursprungliga typritningen, men kan beträffande fönstrens och dörrarnas läge i byggnaden skilja sig från typritningarna. Användandet av återanväntbart material ska befrämjas. Byggnaderna ska ha öppen takfot.
+ 	Säilytettävä alkuperäisten typpipiirustusten mukainen nk. kioskityyppin kesämajan rakennusalta. Rakennustypissä on pulpettikatto, jolle ei saa sijoittaa aurinkopaneeleita ja avokuisti, jota ei saa lasittaa tai rakentaa umpeen. Majan yksityiskohtien kuten puupilarieden, ikkunalistojen ja räystäiden tulee olla alkuperäistoteutuksien mukaiset.	Byggnadsyta för sommarhydda av sk kiosktyp som ska bevaras och som motsvarar den ursprungliga typritningen. Byggnadstypen har pulpettak på vilket man inte får lägga solpaneler och en öppen veranda som inte får inglasas eller byggas in. Detaljer i hyddan såsom trälärare, fönsterlistor och takfot ska motsvara de ursprungligen gjorda.
+ 	Majoitustila, joka tulee säilyttää kulttuurihistoriallisesti arvokkaan aluekokonaisuuden osana.	Inkvarteringsutrymme som skall bevaras som en del av en kulturhistoriskt värdefull områdeskohort.
+ 	Saunan rakennusalta.	Byggnadsyta för bastu.
+ 	Talousrakennuksen rakennusalta.	Byggnadsyta för ekonomibyggnad.
+ 	Venevajan tai kalastustarvikavaraston rakennusalta.	Byggnadsyta för båthus eller förråd för fiskeutrustning.
+ 	Rakennustaiteellisesti ja kulttuurihistoriallisesti arvokas rakennus. Rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus- ja muutostöitä, jotka tärkelevät rakennuksen, sen julkisivujen, vesikaton tai sisätilojen rakennustaiteellista tai kulttuurihistoriallista arvoa ja ominaispiirteitä. Rakennuksen korjaustöihin on pyydettävä kaupunginmuseon lausunto.	Arkitektoniskt och kulturhistoriskt värdefull byggnad. Byggnaden får inte rivas och den får inte heller repareras eller ändras så att byggnadens, fasadernas, yttertakets eller interiörernas arkitektoniska eller kulturhistoriska värde eller särdrag fördärväs. För byggnadens reparationsarbeten ska inhämtas utlåtande från stadsmuseet.
+ 	Kulttuurihistoriallisesti arvokkaan aluekokonaisuuden osana suojeleva rakennus. Rakennusta ei saa purkaa eikä siinä saa tehdä sellaisia korjaus- ja muutostöitä, jotka tärkelevät rakennuksen julkisivujen tai vesikaton ominaispiirteitä.	Byggnad som ska skyddas som en del av en kulturhistoriskt värdefull områdeskohort.
+ 	Kulttuurihistoriallisesti arvokkaan aluekokonaisuuden osana suojeleva rakennus, jota ei saa purkaa.	Byggnad som ska skyddas som en del av en kulturhistoriskt värdefull områdeskohort och som inte får rivas.
+ 	Alueen osa, joka tulee säilyttää avoimena tai puoliavoimena.	Del av område som ska bevaras öppen eller halvöppen.
+ 	Alueen osa, jolle saa sijoittaa venelaiturin.	Del av område på vilken båtbrygga får placeras.
+ 	Alueen osa, jolle saa sijoittaa yleistä virkistyskäyttöä palvelevan yhteyslaiturin.	Del av område på vilken förbindelsebrygga för allmänt rekreationsbruk får placeras.
+ 	Ohjeellinen pihapiiri.	Riktgivande gårdsplan.
+ 	Ohjeellinen uimapaike.	Riktgivande badplats.
+	Ohjeellinen ulkoilupolku. Ulkoilupolku tulee toteuttaa maastoon sopeutettuna kapeana, enintään 1.5 metrin levyisenä, polkuna välttää pengerryksiä ja maaston leikkauksia.	Riktgivande friluftsstig. Friluftsstigen ska anpassas till terrängen som en smal, högst 1,5 bred stig utan terrasseringar eller skärningar av terräng.
+	Likimääräinen alueen osa jolle tulee rakentaa ulkoilupolku. Ulkoilupolku tulee toteuttaa maastoon sopeutettuna kapeana, enintään 1.5 metrin levyisenä, polkuna välttää pengerryksiä ja maaston leikkauksia.	Ungefärlik del av område där friluftsstig ska byggas. Friluftsstigen ska anpassas till terrängen som en smal, högst 1,5 bred stig utan terrasseringar eller skärningar av terräng.
+	Ohjeellinen pitkospuiden paikka.	Riktgivande plats för spångar.
+	Ohjeellinen viljelypalsta-alue / pelikenttä.	Riktgivande område för odlingslotter / spelplan.
+	Yleistä	Allmänt
+	Kesämajojen välinen etäisyys tulee olla vähintään 8 m.	Avståndet mellan sommarhyddorna ska vara minst 8 m.
+	Kesämajojen alapohjan tulee olla vähintään korkeustasolla + 2,6.	Höjdlinjen för sommarhyddornas trossbotten ska vara minst + 2,6.
+	Jätevesien imetysaluet tulee sijoittaa siten, että ne eivät aiheuta haittaa pinta- ja pohjavesisle. Jätevedet ja jäteet tulee käsittellä siten, ettei niistä aiheudu terveydellistä tai ympäristöllisistä haittaa.	Infiltreringsområden för spillvatten ska placeras så att de inte medför olägenhet för ytvatten. Spillvatten och avfall ska behandlas så att de inte förorsakar hygienisk eller miljömässig olägenhet.
+	Vesikäymälöiden rakentaminen alueella on kielletty.	På området är byggande av vattenklosetter förbjudet.

HELSINKI
HELSINGFORS

36. kaupunginosa Viikki
Lammasaari
Kuusiluoto
Virkistys-, kesämaja-, luonnonsuojelu-,
Natura- ja vesialue
Äärimäkeä

36 stadsdelen Vik
Fårholmen

Granholmen
Rekreations-, sommarhydda-, naturskydd-,
Natura- och vattenområde.

Detaljplan

**KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
RS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEADELNINGEN**

15.5.2008 PIIRUSTUS
6.6.-7.7.2008 RIITNING
4.10.2008 KOUK PÄIVÄYS
DATUM

4.12.2008 KSLK LAATINUT
KVSTO 13.5.2009 UPPGJORD A
 PIIRTÄNYT
 RITAD AV

RVSTC 18.3.2009
STGE
AN 26.6.2009

ASEMAKAAV
STADSPLANE
